

**К. В. Шереметьєва, І. В. Черниш,**

*Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, м. Сімферополь*

## К ВОПРОСУ О МЕТОДИКЕ АНАЛИЗА ФОНОСТИЛИСТИЧЕСКОЙ ВАРИАТИВНОСТИ

*Стаття присвячена особливостям проведення фоностилістичного дослідження німецької мови, в якому приймається положення про те, що фонетичний стиль є надійним індикатором соціальної характеристики носія мови. В роботі розглядається фоностилістична варіативність вимови носіїв німецької мови від народження та носіїв німецької мови як іноземної. Ця тема має значення для розробки комплексного аналізу мовної ситуації в Німеччині, де мешкає значна кількість вихідців з інших країн світу.*

**Ключові слова:** фоностилістика, фонетичний стиль, фоностилістична варіативність, варіативність вимови.

*В статье рассматриваются особенности организации и методы проведения фоностиллистического исследования, в котором принимается положение о том, что фонетический стиль является надёжным индикатором социальной принадлежности носителя языка. В исследовании рассмотрены фоностиллистические особенности произношения носителей немецкого языка с рождения и носителей немецкого языка как иностранного, обусловленных действием как внеязыковых, так и языковых факторов. Эта тема представляет интерес для составления комплексного анализа языковой ситуации в Германии, где проживает много людей, для которых немецкий язык не является родным языком.*

**Ключевые слова:** фоностиллистика, фонетический стиль, фоностиллистическая вариативность, вариативность произношения.

*The following article dwells on one of the most popular areas of linguistic research. This branch is called phonostylistics and it is one of the youngest branches of stylistics. One of the main tasks of phonostylistics is a detailed investigation of the phonetic style. The necessity of a qualitatively new approach in the investigation of this phenomenon as a complex one in interpersonal and international communication is quite evident. Taking into account the newest tendencies in Germany native speakers and foreigners must be included in the discussion of the phonetic style problematic. The theoretical background of this investigation lies in realization of the phonetic style as a complex phonetic characteristic of the speech taking into account extra linguistic communicative factors and specific aspects of phonostylistic variation of foreign speakers' speech.*

**Key words:** phonostylistics, phonetical style, phonostylistic variability, variability of pronunciation.

В последние годы большое внимание в лингвистической литературе уделяется проблеме фоностиллистической вариативности. Определение фоностиллистики как дисциплины, изучающей закономерности функционирования фонетических средств в различных сферах и ситуациях общения, делает её составной частью социолингвистики, которая изучает язык не только в плане его социальной стратификации, но и в плане его ситуативно-стилистического расслоения [1; 2; 3; 4]. В связи с этим исходной позицией проводимых исследований является определение фоностиллистической вариативности как социально-стилистической. В актуальных работах по фоностиллистике немецкого языка выделяются два основных аспекта: первый касается особенностей произношения, обусловленных социолингвистическими факторами (индивидуальными, профессиональными, региональными), а также выразительных свойств фонетических средств [1; 2; 3; 4]. Другой аспект фоностиллистических исследований связан с поиском закономерностей функционирования фонетических средств в различных формах и типах устной речи. К «классическим» направлениям исследования фоностиллистической вариативности добавляются новые комплексы вопросов, диктуемые актуальными изменениями, происходящими в обществе [1; 2; 3; 4].

Одним из ведущих направлений современной лингвистики является коммуникативный подход к изучению языковых явлений, предусматривающий разработку положений исследования языка, в первую очередь, как средства коммуникации, происходящей в социальном контексте, а не как оторванной формальной системы вне условий её непосредственного функционирования. Проведённые экспериментально-фонетические исследования поставили на повестку дня ряд интересных и актуальных задач, которые ещё не получили своего освещения. Одна из важных задач исследований фоностиллистической вариативности состоит в том, чтобы на базе различных вариантов произношения и фонетической реализации речи выявить закономерности употребления фонетических средств и их соотношения с определёнными социолингвистическими факторами. Интересный аспект в области фоностиллистики представляет фонетический стиль, который в процессе коммуникации имеет большое значение в звуковом оформлении речи. В данном исследовании делается попытка обосновать метод детального исследования фонетического стиля как комплексного феномена межличностной и межкультурной коммуникации, основанный как на классификации экстралингвистических факторов, так и на классификации наблюдаемых различий фонетических средств выражения. В свете тенденций развития социума XXI века и языковой ситуации в Германии назрела необходимость включить в область исследования рассмотрение фонетического стиля не только носителей немецкого языка с рождения, но и носителей немецкого языка как иностранного [1; 2; 3; 4].

В связи с этим в задачи данной статьи входит – познакомить студентов, аспирантов, преподавателей, филологов с исследованием фоностиллистической вариативности спонтанной речи немецкого языка, в котором принимается положение о том, что фонетический стиль является надёжным индикатором социальной принадлежности носителя языка. Основная задача работы заключается в исследовании вариативности произношения, обусловленной взаимодействием социально-культурных и языковых факторов, получении объективных

данных о различиях в фоностилистической реализации спонтанной речи носителей немецкого языка как родного, и как иностранного. Теоретической основой работы является понимание фонетического стиля, как общей комплексной фонетической характеристики речи, учитывающей экстралингвистические факторы коммуникации и специфические аспекты фоностилистической вариативности речи носителей немецкого языка как иностранного. Полное освещение феномена фонетического стиля требует привлечения в область исследования самых разных языковых явлений и категорий, в том числе произносительной нормы, стандартного орфоэпического произношения, закономерностей интонационной системы и их реализации в речи. На основании этих данных представляется возможным установить связь между отдельными языковыми явлениями и проанализировать фонетический стиль как важный и неотъемлемый элемент сложной языковой культуры.

На подготовительном этапе была разработана методика проведения интервью, составлены социолингвистические вопросники и анкеты, разработаны критерии и принципы обработки данных. В ходе исследования были сделаны записи интервью информантов и проведен фоностилистический анализ результатов. Экспериментальные записи речи проходили в максимально естественных условиях [1; 2; 3; 4]. Для сбора материала было важно, чтобы реализация фоностилистических средств проходила в условиях максимально приближенным к условиям естественной ситуации общения. После прослушивания записей речи информантов, эксперты должны были на основании определенных критериев дать характеристику голосу и оценить манеру речи испытуемого, чтобы в результате определить профессиональную принадлежность испытуемых. Эксперты распределяли испытуемых в соответствии с предложенными им критериями «классификатора профессий», или согласно своим собственным представлениям. Критерии «классификатора профессий» представляли собой список признаков или характерных черт субъективно приписываемых речи разных профессиональных групп. Социолингвистические особенности представителей разных профессиональных групп исследованы и подробно описаны в работах Петренко А. Д., Исаева Э. Ш., Петренко Д. А., Храбсковой Д. М., Перепечкиной С. Е., Бридко Т. В.) [1; 2; 3; 4]. В предложенном списке эксперты отмечали подходящие свойства и качества. Для более точной характеристики речи информантов эксперты могли дополнить или усовершенствовать предложенный список на свое усмотрение.

Результаты данного экспериментального исследования позволили сделать вывод о том, что существует связь между фоностилистической реализацией высказываний спонтанной речи и социальным статусом, общим культурным уровнем носителей немецкого языка как иностранного. На дифференциацию произносительных стилей оказывают влияние не отдельные факторы, а только комбинация основных переменных, формирующих фонетический стиль. Слушающий воспринимает фоностилистические особенности и фонетический стиль как комплексное явление, т. е. можно говорить о том, что фоностилистический портрет носителя языка оказывает комплексное впечатление. Говорящие в процессе коммуникации проявляют предпочтение в использовании отдельных фоностилистических средств. Это приводит к возникновению значительных различий на произносительном уровне, которые можно объяснить экстралингвистическими факторами. Результаты исследования позволяют сделать вывод о том, что социальный статус говорящего является одним из самых главных факторов, влияющих на особенности произношения носителя языка. Фоностилистические и коммуникативно-теоретические характеристики неподготовленной речи оказывают на слушающего комплексное фоностилистическое впечатление, на основании которого он может с большой степенью точности определить социальный статус говорящего. Результаты исследования позволяют считать фонетический стиль надежным индикатором социального статуса и общего культурного уровня носителя языка. Фонетический стиль играет важную роль в процессе коммуникации и несёт информацию о социальном статусе, уровне образования, интеллектуальной культуре носителя языка и его способности к творческому применению языковых средств.

#### Литература:

1. Перепечкіна С. Є. Фоностилістична варіативність мовлення викладачів Німеччини: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 «Германські мови»/ С. Є. Перепечкіна. – К. : Київський нац. ун-т ім. Т. Шевченка, 2006. – 20 с.
2. Петренко А. Д. Социофонетическая вариативность современного немецкого языка в Германии / А. Д. Петренко. – К. : Рідна мова, 1998. – 255 с.
3. Петренко А. Д. (в соавторстве с Петренко Д. А., Храбсковой Д. М., Исаевым Э. Ш.) Актуальные проблемы языковой вариативности в аспекте мировой интеграции и глобализации. – Научная монография / А. Д. Петренко, Д. А. Петренко, Д. М. Храбскова, Э. Ш. Исаев. – Симферополь, 2011. – Издательство «Феникс». – 273 с.
4. Петренко О. Д. Соціолінгвістичні тенденції розвитку вимови в студентському середовищі НДР // Мовознавство / О. Д. Петренко. – Київ, 1986. – № 3. – С. 63–66.